



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 511711
VEWL.# 20047
I-171: YES N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN VĂN TÌNH
Last Middle First

Current Address: 115/21 NGUYỄN VĂN TRÙI, TP. HỒ CHÍ MINH VIỆT NAM

Date of Birth: JUNE - 21 - 1925 Place of Birth: NAM ĐỊNH VIỆT NAM

Previous Occupation (before 1975) DEPUTY SERVICE CHIEF
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From JUN - 10 - 1975 To April - 11 - 1977
Years: 1 Months: 10 Days: 1

3. SPONSOR'S NAME: NGUYỄN ANH HÙNG
Name

ENPORT IOWA
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYỄN QUỐC PHONG</u>	<u>BROTHER</u>
<u>PLACENTIA CA</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN VĂN TÌNH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN THỊ THUẬN	MAY-22-1935	WIFE
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TRÂM	AUG-12-1957	DAUGHTER
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TRINH	SEP-19-1962	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

115/21 NGUYỄN VĂN TRÔI
thị trấn Hồ Cấn MỸ VIỆT NAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

:



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

IV.# 511711
VFWL.# _____
I-171: YES N

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYỄN VĂN TINH
Last Middle First

Current Address: 115/21 NGUYỄN VĂN TRÔI, TP. HỒ CHÍ MINH VIỆT NAM

Date of Birth: JUNE - 21 - 1925 Place of Birth: NAM DINH VIỆT NAM

Previous Occupation (before 1975) DEPUTY SERVICE CHIEF
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From JUN - 10 - 1975 To April - 11 - 1977
Years: 1 Months: 10 Days: 1

3. SPONSOR'S NAME: NGUYỄN ANH HUNG
Name

SAVENPORT HAWAII
Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
<u>NGUYỄN QUỐC PHONG</u>	<u>BROTHER</u>
<u>PLACENTIA, CA</u>	

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

DATE PREPARED: _____

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYEN VAN TINH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYEN THI THUAN	MAY-22-1935	WIFE
NGUYEN THI PHUONG TRAM	AUG-12-1957	DAUGHTER
NGUYEN THI PHUONG TRINH	SEP-19-1962	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)
115/21, NGUYEN VAN TRUOI
Thanh pho Ho Chi Minh VIETNAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỐ LÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN VĂN TÌNH
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 6 21 1925
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Nam Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh) UNMARRIED
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 115/21 NGUYỄN VĂN TRỖI
(Dia chi tai Viet-Nam) thanh pho' HO CHI MINH VIET NAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) Có No (Khong) _____
If Yes (Neu co): From (Tu): 10-6-1975 To (Den): 11-4-1977

PLACE OF RE-EDUCATION: TRANG LON TAY NINH
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): PHO' TRUONG TY NGAN SACH

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____
VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): PHO' TRUONG TY
VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): PHO' TRUONG TY NGAN SACH
TINH LONG KHANH Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): Có
IV Number (So ho so): 511711
No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguai di theo): 4
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 115/21 NGUYỄN VĂN TRỖI
thanh pho' HO CHI MINH VIET NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguai Bao tro):
NGUYỄN ANH HÙNG
DAVENPORT IOWA

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): Có No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): ANH RUOT

NAME & SIGNATURE: NGUYỄN ANH HÙNG [Signature]
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT
(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguai dien don nay)
DAVENPORT IOWA

DATE: 9 28 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN VĂN TÍNH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN THỊ THUẬN	MAY-22-1975	WIFE
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TRÂM	AUG-12-1957	DAUGHTER
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TRINH	SEP-19-1962	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)
115/21 NGUYỄN VĂN TRÔI
Thị trấn Hồ Chí Minh VIỆT NAM

6. ADDITIONAL INFORMATION :

INTAKE FORM (Two Copies)
MAU DON VE LY-LICH

HỒ SƠ BỐ LÚC

NAME (Ten Tu-nhan) : NGUYỄN VĂN TINH
Last (Ten Ho) Middle (Giua) First (Ten goi)
DATE, PLACE OF BIRTH : 6 21 1925
(Nam, noi sinh) Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

SEX (Nam hay Nu) : Male (Nam): Nam Female (Nu): _____

MARITAL STATUS Single (Doc than): _____ Married (Co lap gia dinh) MARRIED
(Tinh trang gia dinh):

ADDRESS IN VIETNAM : 115/21 NGUYỄN VĂN TRÔI
(Dia chi tai Viet-Nam) Thị trấn phố Hồ Chí Minh VIỆT NAM

POLITICAL PRISONER (Co la tu nhan tai VN hay khong): Yes (Co) Có No (Khong) _____

If Yes (Neu co): From (Tu): 10-6-1975 To (Den): 11-4-1977

PLACE OF RE-EDUCATION: TRẠI LỚN TÂY NINH
CAMP (Trai tu)

PROFESSION (Nghe nghiep): PHÓ TRƯỞNG TY NGÂN SÁCH

EDUCATION IN U.S. (Du hoc tai My): _____

VN ARMY (Quan doi VN) Rank (Cap bac): PHÓ TRƯỞNG TY

VN GOVERNMENT (Trong chinh phu VN) Position (Chuc vu): PHÓ TRƯỞNG TY NGÂN SÁCH
TỈNH LONG KHÁNH Date (nam): 1975

APPLICATION FOR O.D.P. (Da co nap don cho ODP): Yes (Co): Có
IV Number (So ho so): 511711
No (Khong): _____

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING (So nguoi di theo): 4
(Ten than nhan thap tung) Xin ghi ben sau voi day du chi ti:

MAILING ADDRESS IN VN (Dia chi lien lac tai VN): 115/21 NGUYỄN VĂN TRÔI
Thị trấn phố Hồ Chí Minh VIỆT NAM

NAME & ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE (Ten va Dia chi Than nhan hay Nguoi Bao tro):
NGUYỄN ANH HÙNG
DAVENPORT IOWA

U.S. CITIZEN (Quoc tich Hoa-Ky): Yes (co): Có No (Khong): _____

RELATIONSHIP WITH PRISONER (Lien he voi tu nhan tai VN): ANH RUỘT

NAME & SIGNATURE: NGUYỄN ANH HÙNG (Signature)
ADDRESS & TELEPHONE OF INFORMANT

(Ten, Chu ky, Dia chi va Dien thoai cua nguoi dien don nay) DAVENPORT IOWA

DATE: 9 28 1989
Month (Thang) Day (Ngay) Year (Nam)

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : NGUYỄN VĂN TỈNH
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
NGUYỄN THỊ THUẬN	MAY-22-1935	WIFE
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TRÂM	AUG-12-1957	DAUGHTER
NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TRINH	SEP-19-1962	DAUGHTER

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

115/21 NGUYỄN VĂN TRÔI
châu phố' HỒ CHÍ MINH VIỆT NAM

ADDITIONAL INFORMATION :

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

September 14, 1964

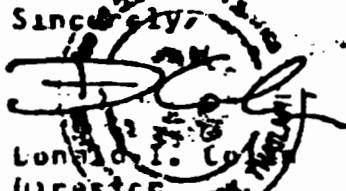
To whom it may concern:

NGUYEN VAN TINH	born 21 June	1925	(IV 511711)
NGUYEN THI THUAN	born 22 May	1935	"
NGUYEN THI PHUONG TRAM	born 12 August	1957	"
NGUYEN THI PHUONG TRINH	born 19 September	1962	"

Address in Vietnam: 115/21 NGUYEN VAN TROI
I.F. HO CHI MINH, VIET NAM
VENE: 020047

Su Quan Hoa Ky cho phép nhung nguoi co ten tren day di Bangkok, Thai-land, de nup con tai Su Jan Ky de sang Hoa Ky, voi dieu kien ho khac khem sac khoe tai Viet Nam, va duoc phung van cua dai dien Cau Uy Lien Hiep Quoc Dac Trach Ty Nan (U.N.H.C.R.). Chung toi yeu cau gioi tham quyen cap cho ho Giay Ausp Canh cong nhung gioi to can thiet de roi Viet Nam./ The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (U.N.H.C.R.). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Nhung nguoi ke tren da duoc U.N.H.C.R. de nghi toi tham quyen Viet Nam theo danh sach Chieu Khan Thap Canh Hoa Ky./ The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the J.M.C.R. on the American Visa Entry working list.

Sincerely,

Leland I. Collins
Director
Orderly Departure Office

UUP-1
10/51

có giấy XUẤT CẢNH

UNITED STATES DEPARTMENT OF JUSTICE

IMMIGRATION AND NATURALIZATION SERVICE

106 South 15th Street, Room 1008
Omaha, Nebraska 68102

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Hung Anh Neuven

Davenport, Iowa

NAME OF BENEFICIARY	
NGUYEN, Tinh Van	
NGUYEN, Dung Anh and NGUYEN, Tuan Thuc	
CLASSIFICATION	FILE NO.
203(a)(5)	
DATE PETITION FILED	DATE OF APPROVAL OF PETITION
2/1/84	4/23/84

DATE: May 4, 1984

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer; whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok, Thailand THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT, HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☒ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM. **Your original documents are attached.**
8. ☐ REMARKS.

VERY TRULY YOURS

Dennis R. Holm
Dennis R. Holm
DISTRICT DIRECTOR

BỘ NỘI VỤ
CỤC QUẢN LÝ XNC

Số : 421 / P3

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc

CHẤY BẢO TIN

17/8/80
5108/1
HCM 24/8/80

Kính gửi : ông Nguyễn Văn Bình
Hiện ở : 115/24 Lê Văn Sỹ - F13 - Quận Nhuận - TP. HCM

1/ Chúng tôi đồng ý cho ông cùng 01 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.

2/ Về việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 02 thông hành cho gia đình, gồm số :

7700 / 85-DC, (gửi kèm theo)
7752 / 85-DC

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số DON chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

Xin thông báo để ông rõ.

Hà Nội, ngày 3 tháng 5 năm 1980

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C



Nguyễn Phú

TRỊNH PHÚC HỒ CHÁI MINH
TRƯỞNG QUẬN PHÚ NHUẬN

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc Lập - Tự Do - Hạnh Phúc

Số: 11/UB

Ngày 12 tháng 04 năm 1977

ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN PHÚ NHUẬN

- Căn cứ Chính sách của Chính phủ Cách mạng Lâm thời Cộng hòa Miền Nam Việt Nam ban hành ngày 29/01/1976 đối với những binh lính, hạ sĩ quan, sĩ quan, nhân viên, đảng viên các đảng phái phản động của chế độ cũ đã đăng ký trình diện học tập và cải tạo tốt;
- Căn cứ Điều 6 của Hội đồng Cơ vấn Chính phủ Cách mạng Lâm thời Cộng hòa Miền Nam Việt Nam quy định quyền hạn công dân, quyền bầu cử và ứng cử của những người ở trong quân đội, chính quyền và các tổ chức phản động của chế độ cũ;
- Căn cứ Chính sách 12 điểm của Chính phủ Cách mạng Lâm thời Cộng hòa Miền Nam Việt Nam ban hành ngày 25/5/1976;
- Căn cứ đề nghị của Ủy Ban Nhân Dân Phường 13 và biên bản cuộc họp của Hội đồng xét duyệt phục hồi quyền công dân Quận Phú Nhuận ngày 11 tháng 4 năm 1977.

(7) QUYẾT ĐỊNH

ĐIỀU I. - Nay phê chuẩn cho Ông, bà Nguyễn Văn Xuân 52 tuổi
Số nhà 115/24 đường Nguyễn Văn Bông Phường 13
Chức vụ, cấp bậc củ Phó Trưởng Công an Quận
Nơi làm việc hiện nay
được phục hồi quyền công dân kể từ ngày ký quyết định này.

ĐIỀU II. - Ông Chánh Văn Phòng Ủy Ban Nhân Dân Quận, Ông Trưởng Công An Quận và Ủy Ban Nhân Dân Phường chịu trách nhiệm thi hành quyết định này.

TR. UDNN QUẬN PHÚ NHUẬN
CHỦ TỊCH
Law
HOÀNG-QUỐC-LÂN

1. nhận :
Công an Quận
BCN Quận Sỹ Quận
UBND Phường 13
Đương sự
Lưu. /-

HỘ TỊCH VIỆT NAM -
Etat civil Vietnamien

Q U Ố C G I A V IỆ T N A M
Etat du Viet Nam

Năm /année/ 1954
Số /No/ 313

TÒA THỊ CHÍNH .
Mairie de HaNoi

GIẤY LƯỢC SAO GIẤY THƯ -
/Bulletin de Mariage/

Cưới làm vợ /mariage de... rang/	:	Vợ chính thất
Ngày cưới /Date du mariage/	:	Hai mươi nhăm tháng năm, 1954.
Nơi cưới /Lieu du mariage/	:	Tòa Thị Chính Hà Nội
Họ, tên và tuổi người chồng /Prenom, nom et âge de l'époux/	:	NGUYỄN-VĂN-TÌNH Hai mươi chín tuổi
Chức nghiệp /Profession/	:	Quân nhân
Chỗ ở /Domicile/	:	1, Phố Chu-mạnh-Trinh Hà Nội
Họ, tên và tuổi người vợ /Prenoms, nom et âge de l'épouse/	:	NGUYỄN-THỊ-THUẬN Mười chín tuổi
Nghề nghiệp /Profession/	:	Không có nghề
Chỗ ở /Domicile/	:	44, Đại lộ Lê-thái-Tổ Hà Nội

Dân con niên 38

Hà Nội, ngày 13 tháng 7 năm 1954
T.Ư.N. THỊ TRƯỞNG
Chủ sự Phòng Hộ Tịch.

ĐOÀN TRIỆU MẠI
/Đã ký và đóng dấu ./

SAO YẾU
(Ấn) (Chữ ký)
Phòng Hộ Tịch
Ngày 13 tháng 7 năm 1954
Chữ Tịch



TỈNH NINH BÌNH
HUYỆN YÊN KHÁNH
XÃ PHÚC NHẠC

XTRAIT D'ACTE DE NAISSANCE
TRÍCH LỤC GIẤY KHAI SINH

Số 204

Ngày đẻ : Hai mươi hai tháng năm năm
nghìn chín trăm ba mươi nhăm
Con gái hay gái : Con gái
Đặt tên là gì : NGUYỄN-THỊ-THUẬN
Tên, họ, nghề nghiệp và : Nguyễn-văn-Thu làm ruộng
chỗ ở người cha ở Phúc Nhạc.
Tên, họ, nghề nghiệp và : Vũ thị Lưu làm ruộng ở
chỗ ở người mẹ Phúc Nhạc.
Vợ cả, vợ lẽ hay là hầu : Vợ cả
Ngày khai : Mồng hai tháng sáu năm một
nghìn chín trăm ba mươi nhăm
Tên, họ, tuổi, nghề nghiệp : Vũ ngọc Ruân 24 tuổi làm ruộng
và chỗ ở người đứng khai ở Phúc Nhạc
/ký tên hay in tay/
Tên, họ, tuổi, nghề nghiệp : Vũ quang Huy 33 tuổi làm ruộng
và chỗ ở người làm chứng thứ ở Phúc Nhạc
nhất/ký tên hay in tay/
Tên, họ, tuổi, nghề nghiệp : Nguyễn thị Hữu 44 tuổi làm ruộng
và chỗ ở người làm chứng thứ ở Phúc Nhạc
hai /ký tên hay in tay/

Nhận thực chữ ký người hộ lại
Xã

Trích lục y như bản chính
P. copie conforme à l'original
Hà Nội, le 13 Sept 1949
P. le Maire et p.d.

Người đứng khai
Vũ ngọc Ruân

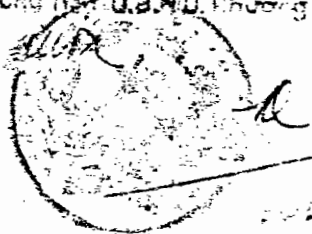
Những người làm chứng Le ler Adjoint.

Vũ quang Huy /Ký/
Nguyễn thị Hữu /in tay/ Lê Kỳ
/Đã ký tên/

Hộ lại Ký và đóng dấu.

SAC Y BAN CHANH

(Chữ in lại Bản Chính) (thủ dưng)
Ngày 13 tháng 9 năm 1949
Chữ in UBND Phường 13



Date et lieu de naissance : Vingt et un Juin Mil neuf cent
Ngày đẻ và chỗ đẻ : vingt cinq à l'Hôpital de Nam-
Định.
Masculin ou féminin : Masculin.
Con gái hay con trai
Nom et prénoms de l'enfant : NGUYỄN-VAN-TỈNH /
Tên và họ đứa trẻ
Nom, prénoms, profession et do- : Nguyễn-văn-Thuận, Nº 35 Rue
micile du père : des Cercueils, Nam Định.
Tên, họ, nghề nghiệp và chỗ ở
của người cha
Nom, prénoms, profession et : Vũ-thị-Tĩnh, Nº 35 Rue des
domicile de la mère : Cerceuil, Nam Định.
Tên, họ, chỗ ở của người mẹ
Femme du 1er rang ou second : Premier rang
rang
Vợ cả, vợ lẽ hay là hầu
Nom, prénoms, âge, profession :
et domicile du 1er témoin, ...
2ème témoin.
Tên, họ, tuổi, nghề nghiệp, chỗ
ở của người làm chứng.
Date de la déclaration : Vingt deux Juin, Mil neuf cent
Ngày khai : vingt cinq.
Nom, prénom, âge, Profession : Docteur Rongier, Médecin Che
et domicile du déclarant. : de l'Hopital de Nam Định.
Họ và tên người đứng khai

LE DÉCLARANT
Người đứng khai .
Signé :

L'OFFICIER DE L'ETAT CIVIL
Thủ bạ ký
Signé :

LES TÉMOINS
Những người làm chứng
Signé :

Vu pour légalisation de la signature
de Mr : Lam-van-Tram. Officier de
Etat Civil apposes ci-contre
Nam Định le 8 Août 1934
Le Chef du Secrétariat /Signé illisible
et Cachet/

Pour extrait conform
Nam Định, le 8 Août 1934
L'Officier de L'Etat Ci

Lâm văn Trâm
/Signé et Cachet/

SAO Y BẢN CHÍNH
(Căn sở tại Đồn Chính Khi thâu dụng)
Phường 3, ngày 9 tháng 8 năm 1934
Chức tịch U.B.N.D. Phường 13



PHAN-NGHIÊM

NAM PHẦN
ĐÔ THÀNH SÀI GÒN.

---+---
QUẬN BA
Số hiệu : 7947-

VIỆT NAM CỘNG HÒA

HỘ TỊCH .

TRÍCH LƯỢC BỘ KHAI SINH -
NAM MỘT NGÀN CHÍN TRĂM NAM MƯƠI BẢY
/1957/
---+---

Tên họ đứa trẻ	:	NGUYỄN THỊ PHƯƠNG TRÂM ✓
Phái	:	NỮ
Sanh ngày nào	:	Mười hai, tháng tám, năm một ngàn chín trăm năm mươi bảy 5 giờ 15.
Tại	:	Sài Gòn, 15 bis Đường Cao Thắng
Tên họ người cha	:	Nguyễn-văn-Tĩnh ✓
Tu'oi	:	Ba mươi hai tuổi
Nghề nghiệp	:	Công chức
Trú tại	:	Chợ Lớn, 493 Đại lộ Lý thái Tổ
Tên họ người mẹ	:	Nguyễn thị Thuận ✓
Tuổi	:	Hai mươi hai tuổi
Nghề	:	Nội trợ
Trú tại	:	Chợ Lớn, 493 Đại Lộ Lý thái Tổ
Vợ chánh hay thứ	:	Vợ chánh

TRÍCH LƯỢC Y BẢN CHÍNH

Sài Gòn, ngày 17 tháng 8 năm 1957
T.U.N. ĐÔ THƯỜNG SÀI GÒN
TRƯỞNG QUẬN BA

NGUYỄN VĂN THÂN
/ đã ký và đóng dấu/

ƯA

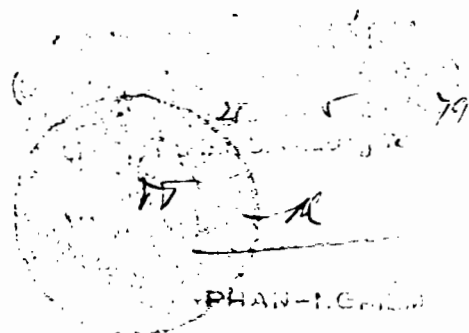
Nam phần
Đô thành Sài Gòn
Tòa Hành Chánh Quận 5

Số hiệu : 9.793/A

HỘ TỊCH
TRÍCH LỤC BỘ KHAI SINH
0

050
Năm một ngàn chín trăm sáu mươi hai 1962

Tên, họ đứa nhỏ : Nguyễn-thị-Phuong-Trinh ✓
Phái : Nữ
Ngày sinh : Mười chín tháng chín năm một ngàn
chín trăm sáu mươi hai hồi 15.
Nơi sanh : 138, Đường Trần-Bình-Trọng.
Tên, họ người Cha : Nguyễn-văn-Tĩnh
Tuổi : Ba mươi bảy
Nghề nghiệp : Quân nhân
Nơi cư ngụ : 165, Trần-Bình-Trọng
Tên, họ người mẹ : Nguyễn-thị-Thuận
Tuổi : Hai mươi bảy
Nghề nghiệp : Nội trợ
Nơi cư ngụ : 165, đường Trần-Bình-Trọng
Vợ chánh hay thứ : Vợ Chánh.



Lập tại Sài Gòn, ngày 25 tháng 9-1962

TRÍCH LỤC Y BẢN CHÁNH
Sài Gòn, ngày 27 tháng 11 năm 1962
Quận trưởng Quận 5.

Nguyễn tấn Hưởng.

WORKSHEET FOR FILE

NUMBER IV 511711

SPONSOR IN THE UNITED STATE

RUN DATE: 09/17/81
PAGE NO. 327

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

Name: NGUYEN VAN TINH

Other names used:

Sex: M DOB: (mmddyy) 08/08/25 COB: VN

Address in Vietnam:

115/21 NGUYEN VAN TROI
T.P. HO CHI MINH, VIET NAMName: NGUYEN VAN TINH
DOB: (mmddyy) / / COB: VN
Address: 115/21 NGUYEN VAN TROI
T.P. HO CHI MINH, VIET NAM
Phone (Home): / / (Business): / /
Category: REF PRA USC

NAME	Sex	DOB	Rel.	COB	ACCOMPANYING RELATIVES				Documentation						
					FALCON	PC	ECT	MC	NOT	GVN	PHOTO	OTHER			
1. NGUYEN VAN TINH	M	08 08 25	PA	VN											
2. NGUYEN THI THUAN	F	08 08 35	MI	VN											
3. NGUYEN THI PHUONG TRAM	F	08 08 57	DA	VN											
4. NGUYEN THI PHUONG TRINH	F	08 08 62	DA	VN											
5.															
6.															
7.															
8.															
9.															
10.															
11.															
12.															
13.															
14.															

=====FOR OFFICIAL USE ONLY=====

PRINCIPAL ALIEN IN VIETNAM

SPONSOR IN THE UNITED STATES

Symbol: 12 Priority Date: 05/20/84 Rel-Sponsor to PA: SR

30 AOR AOS BC ECT MC PCT GVN PHOTO OTHER

VEHL #: SRV #: JHL:

USG Empl/Training (Cat 2):

Pvt US Empl/Training (Cat 3-AC):

GVN/RVNAF SVC:

US Con

CAT 1 PKT: 4, 88 FLUP: --- OTHER: ---CAT 2/3 PKT: --- FLUP: --- OTHER: ---Replst by: --- ON: --- LOI Sent: --- NOT1ED OF EXIT PERMIT 20, -4, 89 PERMIT # 7296/89 FEEDBACK LIST ---

Other Actions:

-----Medical Prob:-----

VOLAG NAME:

RECOND: Sought --- Recp ---VOLAG ASSUR: Sought --- Recd: --- V #: --- MAPOSSIBLE DUPS: # --- # --- # --- # ---

REF IV #: 511710 511712 511713



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE:

Ngày 30 tháng 3 năm 1989

Hội Đồng Quản Trị
Board of Directors

KHÚC MINH THƠ
NGUYỄN THỊ HẠNH
NGUYỄN QUỲNH GIAO
NGUYỄN VĂN GỎI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GỎI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Kính gửi:

Ông Nguyễn Anh Hùng

Thưa Ông/Bà,

Hội Gia-Đình-Tù-Nhân-Chính-Trị-Việt-Nam đã nhận được thủ và hồ sơ của Ông/Bà xin đoàn tụ cho thân bằng quyến thuộc. Chúng tôi thành thật cảm ơn Ông/Bà đã tỏ lòng tin tưởng và hưởng ứng hoạt động của Hội trong công tác nhân đạo này để vận động cho thân nhân của chúng ta sớm được đoàn tụ.

Chúng tôi đang xúc tiến việc lập danh sách của quý thân nhân hiện còn bị giam giữ hay đã được trả tự do cùng với gia đình muốn rời Việt-Nam theo chương trình "Ra đi có trật tự" (ODP) để nộp cho cơ quan có thẩm quyền cứu xét.

Nếu Ông/Bà chưa lập hồ sơ đoàn tụ cho thân nhân, xin hãy điền các mẫu đính kèm gửi về cho Hội, đồng thời chúng tôi cũng đề nghị Ông/Bà tiếp xúc với cơ quan thiện nguyện tại địa phương để lập thủ tục đoàn tụ qua chương trình "Ra đi có trật tự". Trưởng hợp đã nộp đơn rồi, xin gửi cho Hội một bản sao.

Vì Hội hoạt động có tinh cách tử nguyện, nên xin Ông/Bà vui lòng mỗi khi liên lạc thủ tín với Hội, gửi cho một phong bì có dán tem sẵn để tiện việc phúc đáp.

Kính thư,

Bà Khúc Minh Thơ
Chủ Tịch

*** HỒ SƠ TÊN:

Nguyễn Tung Lâm
Đang hưu thảo
Nguyễn Văn Hùng
Nguyễn Đức Mạnh

() ĐIỀN VÀO CÁC MẪU ĐÍNH KÈM: (hoàn về Hội mỗi mẫu 2 bản) của mỗi người.

*** TÀI LIỆU CẦN BỔ TÚC:

- (+) Hồ sơ bảo trở (+) IV# , (+) LOI , (+) Exit visa
(+) Giấy hồ tịch (khai sanh, hôn thú, giấy ly dị, khai tử v.v...
(+) Căn cước, chứng minh nhân dân, hình, giấy hộ khẩu v.v...
(-) Giấy báo tử (nếu chết trong trại học tập)
(+) Tài liệu liên hệ đến tù nhân (mẫu câu hỏi ODP, Diploma, Certificate (nếu tu nghiệp ở Hoa Kỳ) huy chương v.v...

*** CÁC THỦ KHÁC:

HÒA QUANG NGUYEN

GET-5 1989

PAY TO THE
ORDER OF

HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

12 ⁰⁰/₁₀₀

TWELVE DOLLARS and ⁰⁰/₁₀₀

DOLLARS

TO: ALCOA
EMPLOYEES
CREDIT
UNION

PAYABLE THROUGH
IOWA LEAGUE CORPORATE CENTRAL CREDIT UNION
DES MOINES, IOWA
BETTENDORF, IOWA 52722
DAVENPORT, IOWA 52806
MUSCATINE, IOWA 52761

FOR

Hoa Nguyen

TRỊ VIỆT NAM
ERS ASSOCIATION

LAP

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

NGUYỄN VĂN QUÍ
NGUYỄN XUÂN LAN
HIẾP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIÁO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIẾP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tự-Nhân Chính-Trị Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-trị Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYỄN ANH HÙNG

Địa chỉ: 2

Điện thoại: (số) (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: NGUYỄN ĐỨC TUẤN

Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:

(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.) (EM RƯỢT)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:

Niên liêm: 12 ⁰⁰/₁₀₀ (\$12.00)

Đóng góp ủng hộ: (tùy ý)

NGUYỄN-VĂN-TÌNH (anh ruột)

NGUYỄN-TÙNG-LÂM (EM HO)

ĐẶNG-HUỖI-THẢO (ANH HO)

Thủ tữ, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205

TELEPHONE:

HOA QUANG NGUYEN

GET-5 1989

TRỊ VIỆT NAM
ERS ASSOCIATION

PAY TO THE
ORDER OF HỘI GIA ĐÌNH TỰ NHÂN CHÍNH TRI VIỆT NAM \$ 12 ⁰⁰/₁₀₀
TWELVE DOLLARS and ⁰⁰/₁₀₀ DOLLARS

TO: ALCOA
EMPLOYEES
CREDIT
UNION

PAYABLE THROUGH
IOWA LEAGUE CORPORATE CENTRAL CREDIT UNION
DES MOINES, IOWA
BETTENDORF, IOWA 52722
DAVENPORT, IOWA 52806
MUSCATINE, IOWA 52761

FOR

Hoa Nguyen

LAP

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM

-----0000000-----

NGUYỄN VĂN GIỚI
NGUYỄN XUÂN LAN
HIỆP LOWMAN
TRẦN KIM DUNG
TRẦN THỊ PHƯƠNG

Ban Chấp Hành T.U.
Executive Board

KHÚC MINH THƠ
President
NGUYỄN QUỲNH GIAO
1st Vice-President
TRẦN KIM DUNG
2nd Vice-President
NGUYỄN VĂN GIỚI
Secretary General
TRẦN THỊ PHƯƠNG
Deputy Secretary
NGUYỄN THỊ HẠNH
Treasurer

Cố Vấn Đoàn
Advisory Committee

HIỆP LOWMAN
NGUYỄN XUÂN LAN

Hội Gia-Đình Tự-Nhân Chính-Tri Việt-Nam hoạt động bất vụ lợi, thuận tủy xã hội và nhân đạo nhằm mục đích vận động cho việc trả tự do cho tù-nhân chính-tri Việt-Nam và đoàn-tu gia đình.

Hội thiết tha kêu gọi Cộng Đồng hưởng ứng hoạt động của Hội bằng cách tham gia tích cực và trở thành Hội Viên. Nếu quý vị nào muốn gia nhập Hội, xin cho biết những chi tiết sau đây :

Họ và Tên: NGUYỄN ANH HÙNG
Địa chỉ:

Điện thoại: (số) (Nhà)

Tên tù nhân chính trị: NGUYỄN ĐỨC TUẤN
Liên hệ gia đình với tù nhân chính trị:
(Chà, Mẹ, Vợ, Anh, Chị, Em, v.v.) (EM RƯỢT)

Xin quý vị cho biết quý vị có thể đóng góp bằng cách nào cho Hội: tùy theo ý muốn và lòng hảo tâm của quý vị.

Thời giờ:
Niên liêm: 12 ⁰⁰/₁₀₀ (\$12.00)
Đóng góp ủng hộ: (tùy ý)

NGUYỄN-VĂN-TÌNH (anh ruột)

NGUYỄN-TUNG-LÂM (EM HO)

ĐẶNG-HUỖI-THẢO (ANH HO)

Thủ tủy, ngân phiếu xin gửi về:

HỘI GIA-ĐÌNH TỰ-NHÂN CHÍNH-TRỊ VIỆT-NAM
P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205
TELEPHONE:

BỊ CHÚ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 7824

Tên họ: Nguyễn Văn Kinh

Chức vụ: Công nhân

Đơn vị: Hợp lương quốc gia Mỹ.

Địa điểm: Cầu Lộ Nhật

Thời hạn: 20.10.1989

Hà Nội, ngày 20 tháng 04 năm 1989.

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng 2



Nguyễn Phương



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 7795/89 DC

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

- 1 -

Họ tên NGUYỄN VĂN BÌNH
Nom et prénom
Ngày sinh 21.06.1925
Date de naissance
Nơi sinh Hà Nam Ninh
Lieu de naissance
Chỗ ở Thành phố Hồ Chí Minh
Domicile
Quốc tịch Việt Nam
Nationalité
Nghề nghiệp /
Profession
Nhận dạng
Signalement
Chiều cao
Taille
Màu mắt
Couleur des yeux
Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire

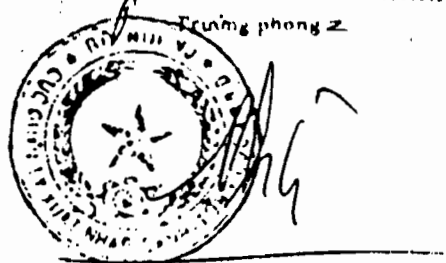


Chữ ký
Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre
Hợp chúng quốc Hoa Kỳ
Etats-Unis d'Amérique
và hết hạn ngày 20.04.1992
IL expire Le
trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement

Cấp tại Hà Nội ngày 20 tháng 04 năm 1989.
Fait à HANOI le 20.04.1989
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng phòng Z

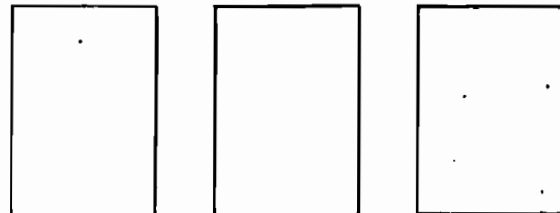


- 4 - Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên Nom et prénom	Ngày sinh Date de naissance
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants

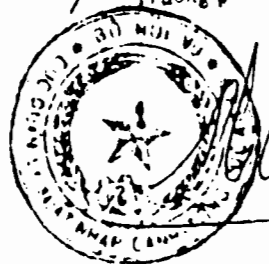


- 5 -

BỊ CHỦ — NOTES

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH
Số 7826 XU
Cấp cho Nguyễn Thị Thuận
Cấp cho con em
Độc lập, quốc gia độc lập
Cấp cho con em
Cấp cho con em
Ngày cấp 20.10.1989
Hết hạn, ngày 20 tháng 04 năm 1989
CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH
Trưởng phòng Z



Nguyễn Phương

- 8 -



CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
RÉPUBLIQUE SOCIALISTE DU VIET NAM

HỘ CHIẾU
Passeport

Số 7392/89 DC
N2

Hộ chiếu này gồm 32 trang
Ce passeport contient 32 pages

- 1 -

Họ tên NGUYỄN THỊ THUẬN
Nom et prénoms
Ngày sinh 22.05.1935
Date de naissance
Nơi sinh Hà Nam Ninh
Lieu de naissance
Chở ở Thành phố Hồ Chí Minh
Domicile
Quốc tịch Việt Nam
Nationalité
Nghề nghiệp /
Profession
Nhận dạng
Signalement
Chiều cao
Taille
Màu mắt
Couleur des yeux
Vết tích đặc biệt
Signes particuliers

- 2 -

Ảnh của người mang hộ chiếu
Photographie du titulaire



Chữ ký
Signature

- 3 -

Hộ chiếu này có giá trị đi đến
Ce passeport est valable pour se rendre
Hợp chúng quốc Hoa Kỳ

Etats - Unis - d'Amérique
và hết hạn ngày 20.04.1992
IL expire le
trừ khi được gia hạn
sauf en cas de renouvellement.

Cấp tại Hà Nội ngày 20 tháng 04 năm 1989
Fait à CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CÁN

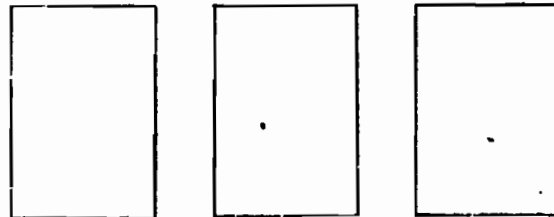


Trưởng phòng Z
Nguyễn Phương

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
ENFANTS ACCOMPAGNANT LE TITULAIRE DU PASSEPORT

Họ và tên <i>Nom et prénoms</i>	Ngày sinh <i>Date de naissance</i>
1	
2	
3	

Ảnh của trẻ em
Photographies des enfants



- 5 -

MẪU ĐƠN VỀ LÝ LỊCH
TUY Ý MUỐN GỬI HAY KHÔNG

N.B. PLEASE DO NOT SEND THIS FORM IF YOU DO NOT WISH TO PROVIDE INFORMATION.

PRISONER'S NAME (TÊN TÙ NHÂN) : NGUYỄN VĂN TÌNH
Last (Tên Họ) Middle (Giữa) First (Tên gọi)

DATE, PLACE OF BIRTH : 6 21 1925
(NĂM, NƠI SINH ĐẸ) Month (Thang) Day (Ngày) Year (Năm)

SEX (NAM hay NỮ) : Male (Nam) : NAM Female (Nữ) :

MARITAL STATUS : Single (Độc thân) : Married (có lập gia đình) Có
(Tình trạng gia đình)

ADDRESS IN VIETNAM : 115/21 NGUYỄN VĂN TRỖI
(Địa chỉ tại VN) : Thị trấn HỒ CHÍ MINH VIỆT NAM

POLITICAL PRISONER (Có là tù binh tại VN hay không) : Yes (Có) Có No (Không) :
: If Yes (Nếu Có) : From (Từ) : 10-6-1975 To (Đến) : 11-4-1977

PLACE OF RE-EDUCATION : TRẠI TRẮNG LỚN TÂY NINH Hồ Chí Minh 7590
CAMP (TRẠI TÙ)

PROFESSION (Nghề Nghiệp) : CÔNG CHỨC

EDUCATION IN U.S. :
(ĐU HỌC TẠI MỸ)

VN ARMY (Quân đội VN) : Rank (Cấp Bậc) : CÔNG CHỨC
PHÓ TRƯỞNG, TỶ, NGÂN SÁCH

VN GOVERNMENT : Position (Chức Vụ) : VĂN TIẾP HIỆU TỈNH LONG KHÁNH Date (Năm) : 1975
(Trong chính phủ VN)

APPLICATION FOR O.D.P. : Yes (Có) : Có IV Number (số hồ sơ) : 511711 No (Không) :

NUMBER OF DEPENDENTS ACCOMPANYING : (Số người đi theo) : 3 (Ba)
NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES (Tên thân nhân tháp tùng) Xin ghi ở trang 2

MAILING ADDRESS IN VN : 115/21 NGUYỄN VĂN TRỖI
(Địa chỉ liên lạc tại VN) : Thị trấn HỒ CHÍ MINH VIỆT NAM

NAME ADDRESS OF SPONSOR/RELATIVE : NGUYỄN ANH HÙNG
(Tên, Địa chỉ Thân nhân hay Người Bảo Trò) : DAVENPORT IOWA

U.S. CITIZEN : (Có quốc tịch Hoa Kỳ) : Có No (Không) :

RELATIONSHIP WITH PRISONER : (Liên hệ với người ở VN) : ANH RƯỢT

NAME AND SIGNATURE : NGUYỄN ANH HÙNG
ADDRESS OF INFORMANT : DAVENPORT IOWA
(Tên, Địa chỉ, Chữ Ký, ĐT của người điền đơn này)

DATE : JULY-25-88 Huab

To know it may concern:

NGUYEN VAN TINH	born 21 June	1925	(IV 511711)
NGUYEN THI THUAN	born 22 May	1935	"
NGUYEN THI PHUONG TRAM	born 12 August	1957	"
NGUYEN THI PHUONG TRINH	born 19 September	1902	"

Address in Vietnam: 115/21 NGUYEN VAN TROI
I.P. HO CHI MINH, VIET NAM

VEWL=:020047

Số: 11/UB

Ngày 12 tháng 04 năm 1977

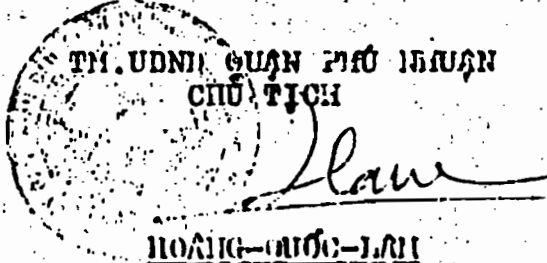
ỦY BAN NHÂN DÂN QUẬN PHÚ NHUẬN

- Căn cứ Chính sách của Chính Phủ Cách Mạng Lâm Thời Cộng Hòa Miền Nam Việt Nam ban hành ngày 29/01/1976 đối với những binh lính, hạ sĩ quan, sĩ quan, nhân viên, đảng viên các Đảng phái phản động của chế độ cũ đã đăng ký trình diện học tập và cải tạo tốt;
- Căn cứ Điều 6 của Hội Đồng Cơ Bản Chính Phủ Cách Mạng Lâm Thời Cộng Hòa Miền Nam Việt Nam quy định quyền hạn công dân, quyền bầu cử và ứng cử của những người ở trong quân đội, chính quyền và các tổ chức phản động của chế độ cũ;
- Căn cứ Chính sách 12 điểm của Chính phủ Cách Mạng Lâm Thời Cộng Hòa Miền Nam Việt Nam ban hành ngày 25/5/1976;
- Căn cứ đề nghị của Ủy Ban Nhân Dân Phường 13 và biên bản cuộc họp của Hội Đồng xét duyệt phục hồi quyền công dân Quận Phú Nhuận ngày 11 tháng 4 năm 1977.

(7) QUYẾT ĐỊNH

ĐIỀU I. - Nay phê chuẩn cho Ông, Bà Nguyễn Văn Xuân 52 tuổi
Số nhà 115/24 đường Nguyễn Văn Cội Phường 13
Chức vụ, cấp bậc cũ Phó Trưởng Công An Phường 13
Nơi làm việc hiện nay
được phục hồi quyền công dân kể từ ngày ký quyết định này.

ĐIỀU II. - Ông Chánh Văn Phòng Ủy Ban Nhân Dân Quận, Ông Trưởng Công An Quận và Ủy Ban Nhân Dân Phường chịu trách nhiệm thi hành quyết định này./



1. Nhân:

Công An Quận
BCN Quận Sự Quận
UBND Phường 13
Đương sự
Lưu./-

Embassy of the United States of America
Bangkok, Thailand

September 14, 1964

To whom it may concern:

NGUYEN VAN TINH	born 21 June	1925	(IV 511711)
NGUYEN THI THUAN	born 22 May	1935	"
NGUYEN THI PHUONG TRAM	born 12 August	1957	"
NGUYEN THI PHUONG TRINH	born 19 September	1962	"

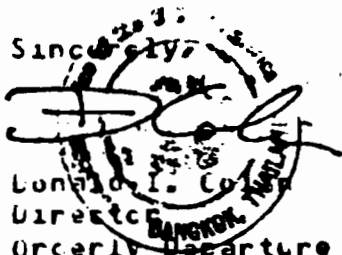
Address in Vietnam: 115/21 NGUYEN VAN TROI
I.P. HO CHI MINH, VIET NAM

VENL:020047

Sở Quan Hoa Kỳ cho phép những người có tên trên đây đi Bangkok, Thái-lan, để nộp đơn tại Sở Quan Py để sang Hoa Kỳ, với điều kiện họ được khám sức khỏe tại Việt Nam, và được phóng vấn của các đại diện Cao Ủy Liên Hiệp Quốc Dặc Trach Ty Nan (UNHCR). Chúng tôi yêu cầu giới tham quyền cấp cho họ Giấy Xuất Cảnh cũng như giấy to cần thiết để rời Việt Nam./
The American Embassy gives permission for the above persons to come to Bangkok, Thailand to make application at this Embassy to go to the United States, provided that they have a medical examination in Vietnam and an interview by a representative of the United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR). We request the authorities to issue Exit Permits and the necessary documents to leave Vietnam.

Những người kể trên đã được UNHCR đề nghị tới tham quyền Việt Nam theo danh sách Chiếu Khán Thập Carn Hoa Kỳ./
The names above have been submitted to the Vietnamese authorities by the UNHCR on the American Visa Entry working List.

Sincerely,


Lungia L. Collins
Director
Orderly Departure Office

OUP-1
10/51

100 SOUTH 15TH STREET, ROOM 1048
Omaha, Nebraska 68102

NOTICE OF APPROVAL OF RELATIVE IMMIGRANT VISA PETITION

NAME AND ADDRESS OF PETITIONER

Hung Anh Nguyen
Davenport, Iowa

NAME OF BENEFICIARY NGUYEN, Tinh Van NGUYEN, Dung Anh and NGUYEN, Tuan Duc	
CLASSIFICATION 203(a)(5)	FILE NO.
DATE PETITION FILED 2/1/84	DATE OF APPROVAL OF PETITION 4/23/84

DATE: May 4, 1984

The visa petition you filed has been approved. The beneficiary for whom you filed has been given the appropriate classification. Note the approval gives no assurance that the beneficiary will automatically be found eligible for visa issuance, admission to the United States or adjustment to lawful permanent resident status. Whether the beneficiary gets a visa is decided only when an application is made to a consular officer, whether the beneficiary is admitted or adjusts status in the United States is decided only when an application is made to an immigration officer.

1. ☐ YOUR PETITION TO CLASSIFY THE BENEFICIARY AS AN IMMEDIATE RELATIVE OF A UNITED STATES CITIZEN HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT _____ THIS COMPLETES ALL ACTION BY THIS SERVICE ON THE PETITION. THE UNITED STATES CONSULATE, WHICH IS PART OF THE DEPARTMENT OF STATE, WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE MADE TO THE UNITED STATES CONSUL.
2. ☐ IF YOU BECOME A NATURALIZED CITIZEN OF THE UNITED STATES AND AN IMMIGRANT VISA HAS NOT YET BEEN ISSUED TO THE BENEFICIARY, NOTIFY THIS OFFICE IMMEDIATELY, GIVING THE DATE OF YOUR NATURALIZATION. IF THE PETITION WAS IN BEHALF OF YOUR SON OR DAUGHTER, PLEASE ADVISE WHETHER THAT PERSON IS STILL UNMARRIED. THIS INFORMATION MAY BE HELPFUL TO THE BENEFICIARY IN GETTING A VISA FASTER.
3. ☒ YOUR PETITION FOR PREFERENCE CLASSIFICATION HAS BEEN FORWARDED TO THE UNITED STATES CONSULATE AT Bangkok, Thailand. THIS COMPLETES ALL ACTION BY THE SERVICE. THIS SERVICE DOES NOT ISSUE VISAS IN OTHER COUNTRIES. VISAS ARE ISSUED ONLY BY UNITED STATES CONSULS WHO ARE EMPLOYEES OF THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE. WHEN THE BENEFICIARY'S TURN IS REACHED ON THE VISA WAITING LIST, THE UNITED STATES CONSUL WILL CONTACT THE BENEFICIARY AND GIVE INSTRUCTIONS ABOUT GETTING A VISA. VISAS ARE ISSUED ACCORDING TO THE DATE THE PETITION WAS FILED. QUESTIONS ABOUT GETTING A VISA SHOULD BE ADDRESSED TO THE UNITED STATES CONSUL.
4. ☐ YOUR PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE ENCLOSED APPLICATION (FORM I-485) SHOULD BE COMPLETED AND SUBMITTED BY THE BENEFICIARY WITHIN 30 DAYS. (IF THE BENEFICIARY PREVIOUSLY SUBMITTED SUCH AN APPLICATION AND HAD IT RETURNED, IT SHOULD BE RESUBMITTED WITHIN 30 DAYS.)
5. ☐ THE BENEFICIARY WILL BE INFORMED OF THE DECISION MADE ON THE PENDING APPLICATION TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT.
6. ☐ THE PETITION SAYS THAT THE BENEFICIARY IS IN THE UNITED STATES AND WILL APPLY TO BECOME A LAWFUL PERMANENT RESIDENT. THE BENEFICIARY MAY NOT APPLY TO BECOME A PERMANENT RESIDENT HOWEVER, UNTIL A VISA NUMBER IS AVAILABLE. INFORMATION ABOUT VISA NUMBERS MAY BE OBTAINED FROM THE UNITED STATES DEPARTMENT OF STATE, BUREAU OF CONSULAR AFFAIRS, WASHINGTON, D.C.
7. ☒ ORIGINAL DOCUMENTS SUBMITTED IN SUPPORT OF YOUR PETITION UNACCOMPANIED BY COPIES HAVE BEEN MADE A PERMANENT PART OF THE PETITION. ANY OTHERS ARE BEING RETURNED WITH THIS FORM. Your original documents are attached.
8. ☐ REMARKS.



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM
FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635
TELEPHONE: _____

IV#: _____
VEWL.#: _____
I-171#: Y NO
EXIT VISA#: _____

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM
(Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

1. APPLICANT IN VIETNAM NGUYEN UAN TINH
Last Middle First

Current Address: 115/21 Ng. Văn Trũ TP HCM

Date of Birth: 06/21/25 Place of Birth: _____

Previous Occupation (before 1975) _____
(Rank & Position)

2. TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP Dates: From _____ To _____
Years: _____ Months: _____ Days: _____

3. SPONSOR'S NAME: _____
Name

Address and Telephone Number

4. NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

<u>Name, Address & Telephone Number</u>	<u>Relationship</u>
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on INS Form I-130 must do so.

5. NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) : _____
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.

DEPENDENT'S ADDRESS :(if different from above)

6. ADDITIONAL INFORMATION :

Davenport - JULY - 27 - 88.

Kính gửi Bà Chủ tịch,
Hội gia đình tù nhân chính trị V.N.

Thưa Bà,

Tôi có người em ruột là Nguyễn Đức Thuận
— li tù cải tạo từ 14-5-1975 đến 31-1-1984.

Người anh ruột - Nguyễn Văn Tình -
— li tù cải tạo từ 10-6-1975 đến 11-4-1977

Người anh họ - Đặng Đình Thọ.

li tù cải tạo từ 15-6-1975 đến 15-5-1984

Người em họ - Nguyễn Tung Lâm.

li tù cải tạo từ 25-6-1975 đến 20-7-1977
(vì bị đập vùi một chân phải, và liên tục
lở phôi bình.)

Xin trả giúp cho vào danh sách những
người li đi học tập cải tạo, và xin được
đoàn tụ với gia đình ở Ngoại Quốc (Mỹ Quốc).

Hội sở tôi xin kính kèm theo, nếu có
cần gì thêm hay có điều gì chi' báo
xin bà cho tôi li'ch đi' tới' báo' tu'
thêm, - D's chi' của' tôi!

→

• Nguyễn anh Hùng
2715 W. 61 street. Davenport Iowa 52806
Điện thoại số

Tôi xin thành thật cảm ơn bà.

Tray kính.

Huy NB